



## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi après-midi 12 septembre 2013

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagnachmittag, 12. September 2013

**Développements: Département de la formation et de la sécurité (DFS)**  
**Entwicklungen: Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)**

1. Interpellation du groupe UDC, par le député Grégory Logean, concernant hooligans SFC: 1 – Justice: 0 (13.05.2013) (3.0012)  
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Grégory Logean, betreffend Servette-Hooligans: 1 – Justiz: 0 (13.05.2013) (3.0012)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

2. Interpellation du groupe PLR, par la députée (suppl.) Florence Couchepin Raggenbass, concernant le tribunal des districts de Martigny et Saint-Maurice: réorganisation ou sanction? (13.05.2013) (3.0013)  
Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrätin (Suppl.) Florence Couchepin Raggenbass, betreffend Bezirksgericht Martigny-Saint-Maurice: Neuorganisation oder Sanktion? (13.05.2013) (3.0013)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

3. Interpellation du groupe AdG/LA, par les députés Jean-Henri Dumont, Didier Fournier et Bernard Oberholzer, concernant le DFS: Le mensonge comme méthode de communication? (13.05.2013) (3.0014)  
Interpellation der AdG/LA-Fraktion, durch die Grossräte Jean-Henri Dumont, Didier Fournier und Bernard Oberholzer, betreffend Lügen als Kommunikationsmethode? (13.05.2013) (3.0014)

Cette interpellation est retirée.  
[Diese Interpellation wird zurückgezogen.](#)

4. Interpellation du groupe UDC, par le député Grégory Logean, concernant IUKB: Des théories fumeuses aux frais des contribuables? (13.05.2013) (3.0015)  
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Grégory Logean, betreffend IUKB: Fragwürdige Theorien auf Kosten der Steuerzahler? (13.05.2013) (3.0015)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

5. Motion du groupe UDC, par les députés Grégory Logean, Eric Baldini, Flavien Sauthier (suppl.) et Nadine Reichen (suppl.), concernant: pour une meilleure transparence en matière de naturalisations (13.05.2013) (3.0016)  
Motion der UDC-Fraktion, durch die Grossräte Grégory Logean, Eric Baldini und Flavien Sauthier (Suppl.) sowie Grossrätin (Suppl.) Nadine Reichen, betreffend: Für mehr Transparenz in Sachen Einbürgerungen (13.05.2013) (3.0016)

Par 95 voix contre 20 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.  
[Mit 95 gegen 20 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

6. Interpellation du député (suppl.) Alexander Allenbach, CSPO, concernant: le Département peut-il refuser d'appliquer les décisions du Parlement? (13.05.2013) (3.0017)  
Interpellation von Grossrat (Suppl.) Alexander Allenbach, CSPO, betreffend: Kann das Departement sich weigern Beschlüsse des Parlamentes umzusetzen? (13.05.2013) (3.0017)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Postulat du groupe UDC, par les députés Bruno Perroud (suppl.) et Alexandre Cipolla (suppl.), concernant une tarification adaptée pour les transports en hélicoptère (16.05.2013) (3.0018)  
Postulat der UDC-Fraktion, durch die Grossräte Bruno Perroud (Suppl.) und Alexandre Cipolla (Suppl.), betreffend angemessene Tarife für Helikoptereinsätze (16.05.2013) (3.0018)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

8. Motion du groupe PLR, par le député Bernard Rey, concernant: pour lutter contre le hooliganisme (16.05.2013) (3.0019)  
Motion der PLR-Fraktion, durch Grossrat Bernard Rey, betreffend Bekämpfung des Hooliganismus (16.05.2013) (3.0019)

Par 61 voix contre 56 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.  
[Mit 61 gegen 56 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

9. Postulat des députées Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, et Jennifer Näpfl (suppl.), AdG/LA, concernant: exposition itinérante (16.05.2013) (3.0020)  
Postulat der Grossrätinnen Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, und Jennifer Näpfl (Suppl.), AdG/LA, betreffend Wanderausstellung (16.05.2013) (3.0020)

Par 95 voix contre 12 et 5 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Mit 95 gegen 12 Stimmen bei 5 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

10. Postulat du groupe CSPO, par la députée (suppl.) Rosina In-Albon, concernant: interdictions de périmètre pour les requérants d'asile délinquants (16.05.2013) (3.0021)  
Postulat der CSPO-Fraktion, durch Grossrätin (Suppl.) Rosina In-Albon, betreffend Rayonverbote für kriminelle Asylanten (16.05.2013) (3.0021)

Par 66 voix contre 52 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Mit 66 gegen 52 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Behandlung an den Staatsrat.](#)

11. Postulat du groupe PLR, par les députés Xavier Mottet, Fabien Girard (suppl.) et Philippe Nantermod, concernant des JO durables en Valais: une chance unique? (16.05.2013) (3.0022)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Xavier Mottet, Fabien Girard (Suppl.) und Philippe Nantermod, betreffend nachhaltige Olympische Spiele im Wallis: eine einmalige Chance? (16.05.2013) (3.0022)

Par 64 voix contre 36 et 14 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Mit 64 gegen 36 Stimmen bei 14 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Behandlung an den Staatsrat.](#)

12. Interpellation du groupe PDCC, par les députés Beat Eggel, Grégoire Dussex, et David Théoduloz, concernant: une nouvelle candidature olympique pour le Valais? (16.05.2013) (3.0023)

Interpellation der PDCC-Fraktion, durch die Grossräte Beat Eggel, Grégoire Dussex und David Théoduloz, betreffend neue Walliser Olympiakandidatur? (16.05.2013) (3.0023)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.

[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

13. Motion du groupe CSPO, par le député Urban Furrer, concernant: lutter contre les causes de la violence et non contre les symptômes (17.05.2013) (3.0024)

Motion der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Urban Furrer, betreffend Ursachen von Gewalt und nicht Symptome bekämpfen (17.05.2013) (3.0024)

Par 71 voix contre 37 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.

[Mit 71 gegen 37 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

14. Interpellation des députés Denis Liand (suppl.), AdG/LA, Gaël Bourgeois, AdG/LA, Jérémie Pralong, AdG/LA, et Julien Délèze (suppl.), AdG/LA, concernant: les apprentissages en Valais sont-ils en forme? (17.05.2013) (3.0025)

Interpellation der Grossräte Denis Liand (Suppl.), AdG/LA, Gaël Bourgeois, AdG/LA, Jérémie Pralong, AdG/LA, und Julien Délèze (Suppl.), AdG/LA, betreffend Lehrabschluss und Einstieg ins Berufsleben (17.05.2013) (3.0025)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.

[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Interpellation du groupe PDCB, par les députés Stéphane Veya (suppl.), Xavier Fellay (suppl.) et Nicolas Voide, concernant: Un conseil de la magistrature aux calendes grecques? (17.05.2013) (3.0026)

Interpellation der PDCB-Fraktion, durch die Grossräte Stéphane Veya (Suppl.), Xavier Fellay (Suppl.) und Nicolas Voide, betreffend: Wird der Justizrat auf den Sankt-Nimmerleins-Tag verschoben? (17.05.2013) (3.0026)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.

[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

**Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)  
Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)**

16. Postulat des députés Raymond Borgeat, AdG/LA, et Annick Clerc Bérod (suppl.), AdG/LA, concernant des données fiables pour connaître l'état de notre territoire (13.05.2013) (4.0026)

Postulat von Grossrat Raymond Borgeat, AdG/LA, und Grossrätin (Suppl.) Annick Clerc Bérod, AdG/LA, betreffend verlässliche Raumplanungsdaten (13.05.2013) (4.0026)

Par 73 voix contre 29 et 8 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 73 gegen 29 Stimmen bei 8 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

17. Postulat du groupe PDCC, par le député Jean-Claude Savoy, concernant les prêts NPR pour les infrastructures touristiques en régions de montagne (13.05.2013) (4.0027)  
Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Claude Savoy, betreffend NRP-Darlehen für die Tourismusinfrastrukturen in den Bergregionen (13.05.2013) (4.0027)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

18. Postulat des députés Jérémie Pralong, AdG/LA, Julien Délèze (suppl.), AdG/LA, et Célestin Tamarcaz (suppl.), AdG/LA, concernant: osons créer des zones d'habitation à loyers modérés (13.05.2013) (4.0028)  
Postulat der Grossräte Jérémie Pralong, AdG/LA, Julien Délèze (Suppl.), AdG/LA, und Célestin Tamarcaz (Suppl.), AdG/LA, betreffend Schaffung mietgünstiger Wohnzonen (13.05.2013) (4.0028)

Par 94 voix contre 14 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 94 gegen 14 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

19. Postulat des députés Jérémie Pralong, AdG/LA, Julien Délèze (suppl.), AdG/LA, Célestin Tamarcaz (suppl.), AdG/LA, et Florian Alter, AdG/LA, concernant une production agricole durable, qui s'engage dans l'agriculture biologique (13.05.2013) (4.0029)  
Postulat der Grossräte Jérémie Pralong, AdG/LA, Julien Délèze (Suppl.), AdG/LA, Célestin Tamarcaz (Suppl.), AdG/LA, und Florian Alter, AdG/LA, betreffend nachhaltige Landwirtschaftsproduktion im Zeichen der Bio-Landwirtschaft (13.05.2013) (4.0029)

Par 58 voix contre 36 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 58 gegen 36 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

20. Postulat du groupe PDCC, par le député Sidney Kamerzin, concernant une révision du Règlement sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (RAIE) (13.05.2013) (4.0030)  
Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat Sidney Kamerzin, betreffend Revision des Reglements über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (13.05.2013) (4.0030)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

21. Motion du groupe PDCB, par les députés Marianne Maret et Nicolas Voide, concernant une solution concrète pour les emplacements dédiés aux gens du voyage (16.05.2013) (4.0031)  
Motion der PDCB-Fraktion, durch Grossrätin Marianne Maret und Grossrat Nicolas Voide, betreffend konkrete Lösung in Sachen Aufenthaltsplätze für Fahrende (16.05.2013) (4.0031)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

22. Postulat du groupe PLR, par le député Charles-Albert Gillioz, concernant le coupage d'un vin, une notion dépassée (16.05.2013) (4.0032)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Charles-Albert Gillioz, betreffend Weinverschnitt – ein überholter Begriff (16.05.2013) (4.0032)

Ce postulat est retiré.  
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

23. Postulat du groupe PLR, par les députés Narcisse Crettenand, concernant revaloriser les forces hydrauliques à accumulation (16.05.2013) (4.0033)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Narcisse Crettenand, betreffend Aufwertung der Wasser-Speicherkraftwerke (16.05.2013) (4.0033)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

24. Postulat du groupe PDCC, par le député (suppl.) Fabien Schafeitel, concernant la race d'Hérens, élevage «agri-culturel» (16.05.2013) (4.0034)  
Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Fabien Schafeitel, betreffend Eringerrasse: für eine «agrokulturelle» Zucht (16.05.2013) (4.0034)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

25. Interpellation du groupe AdG/LA, par le député (suppl.) Gilbert Truffer, concernant Matterhorn Valley AG (17.05.2013) (4.0035)  
Interpellation der AdG/LA-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Gilbert Truffer, betreffend Matterhorn Valley AG (17.05.2013) (4.0035)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

26. Motion des députés Stefan Zurbruggen, CVPO, Egon Furrer, CVPO, et Beat Rieder, CVPO, concernant: taxes de séjour du ressort des destinations (17.05.2013) (4.0036)  
Motion der Grossräte Stefan Zurbruggen, CVPO, Egon Furrer, CVPO, und Beat Rieder, CVPO, betreffend Kurtaxen in der Kompetenz der Destinationen (17.05.2013) (4.0036)

Par 68 voix contre 27 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Mit 68 gegen 27 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

27. Postulat du groupe CVPO, par les députés Philipp Matthias Bregy et Beat Rieder, concernant: initiative sur les résidences secondaires: une directive / ordonnance pour ouvrir la voie! (17.05.2013) (4.0037)  
Postulat der CVPO-Fraktion, durch die Grossräte Philipp Matthias Bregy und Beat Rieder, betreffend Zweitwohnungsinitiative: Wegleitung / Verordnung soll Weg leiten! (17.05.2013) (4.0037)

Par 55 voix contre 34 et 8 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Mit 55 gegen 34 Stimmen bei 8 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Behandlung an den Staatsrat.](#)

**Développements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)**

**Entwicklungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)**

28. Postulat du groupe CVPO, par le député Andreas Zenklusen, concernant: signalisation routière sur la route du Simplon (13.05.2013) (5.0013)  
Postulat der CVPO-Fraktion, durch Grossrat Andreas Zenklusen, betreffend Strassensignalisation Simplonstrasse (13.05.2013) (5.0013)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

29. Postulat du groupe CVPO, par le député Andreas Zenklusen, concernant: signalisation routière sur la route cantonale Viège – Sierre (13.05.2013) (5.0014)  
Postulat der CVPO-Fraktion, durch Grossrat Andreas Zenklusen, betreffend Strassensignalisation Kantonsstrasse Visp – Siders (13.05.2013) (5.0014)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

30. Motion du groupe UDC, par le député Grégory Logean, concernant la construction: 10 ans de prescription, c'est bien assez! (13.05.2013) (5.0015)  
Motion der UDC-Fraktion, durch Grossrat Grégory Logean, betreffend Baugesetz: Eine Verjährungsfrist von 10 Jahren reicht völlig! (13.05.2013) (5.0015)

Par 86 voix contre 17 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.

[Mit 86 gegen 17 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

31. Motion du groupe CVPO, par le député (suppl.) Rainer Studer, concernant: fouilles archéologiques – un exercice d'économie? (13.05.2013) (5.0016)  
Motion der CVPO-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Rainer Studer, betreffend archäologische Ausgrabungen - eine Sparübung? (13.05.2013) (5.0016)

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 53 voix contre 48 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution

[Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 53 gegen 48 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an, dieses wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

32. Interpellation du groupe CSPO, par le député Philipp Schnyder, concernant: ordre et égalité de traitement sur les routes cantonales (17.05.2013) (5.0017)  
Interpellation der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Philipp Schnyder, betreffend Ordnung und Gleichbehandlung auf Kantonsstrassen (17.05.2013) (5.0017)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)



33. Interpellation du groupe CSPO, par le député Diego Clausen, concernant le contournement de Viège (17.05.2013) (5.0018)  
Interpellation der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Diego Clausen, betreffend Umfahrung Visp (17.05.2013) (5.0018)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

34. Interpellation du groupe UDC, par le député Eric Jacquod, concernant la prolifération des zones humides et des culicidés (17.05.2013) (5.0019)  
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Eric Jacquod, betreffend Wildwuchs der Feuchtgebiete und Stechmücken (17.05.2013) (5.0019)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)